
Adam Equipment

AGB Tischwaage

Software rev: V 1.00 & above



Übersicht:

Modellname des Geräts:	
Seriennummer des Geräts:	
Software-Revisionsnummer (erscheint beim Einschalten des Geräts):	
Kaufdatum:	
Name und Ort des Händlers:	

CONTENTS
P.N. 3.11.6.6.14276, Rev A2, Oktober 2020

1.0	EINLEITUNG	1
2.0	TECHNISCHE DATEN	2
3.0	INSTALLATION	4
3.1	AUFSTELLORT	4
3.2	ZUBEHÖRLISTE	4
4.0	TASTATUR.....	5
5.0	ANZEIGE	6
6.0	BETRIEB.....	6
6.1	NULLSTELLEN DER ANZEIGE	6
6.2	TARIEREN.....	7
6.3	WIEGEN	8
6.4	GEWICHTSEINHEIT ÄNDERN	8
6.5	VOREINGESTELLTES TARA	8
6.6	STÜCKZÄHLUNG	8
6.7	KONTROLLWÄGUNG.....	9
6.7.1	Relaisausgänge und Kontrollwägung	10
6.8	SUMMENFUNKTION	11
6.9	PROZENTWÄGUNG	12
6.10	TIERWÄGUNG / DYNAMISCHE WÄGUNG	13
6.10.1	Vorgehensweise	13
6.11	TIERWÄGUNG 2/ DYNAMISCHE WÄGUNG 2	14
6.11.1	Vorgehensweise	14
6.12	HALTEFUNKTION/ HÖCHSTWERT	15
7.0	ANWENDERPARAMETER	16
7.1	WAAGENPARAMETER	16
7.2	RS-232 PARAMETER	18
7.2.1	Druckeinstellungen	18
7.2.2	PC-Einstellungen	19
7.2.3	Command settings	20
8.0	AKKUBETRIEB.....	20
9.0	RS-232-SCHNITTSTELLE	21
9.1	FORMAT FÜR EINGABEBEFEHLE.....	26
10.0	JUSTIERUNG.....	26
11.0	FEHLERMELDUNGEN.....	27
12.0	ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR	28
13.0	SERVICEINFORMATIONEN.....	28
	GARANTIEERKLÄRUNG	29

1.0 EINLEITUNG

- Die Plattform-Tischwaagen der Reihe AGB besitzen eine robuste Edelstahl-Anzeige, die bestens für im Lager anfallenden Wiegeanwendungen geeignet ist, inklusive eichfähige Modelle.
- Die Waagen bieten den Anwender die nötigen Anschlüsse, um ein genaues, schnelles und vielseitiges Wägesystem zu bauen.
- Anwendungen beinhalten neben normaler Wägung Kontrollwägung, Stückzählen, Tierwägung/ und Prozentwägung.
- Das System enthält automatische Nullnachführung, Audioalarm für die Kontrollwägung, halbautomatische Tara und Möglichkeit, individuelle Gewichte oder Zählergebnisse zu speichern und als Gesamtergebnis aufzurufen.
- Die Waage hat eine bidirektionale RS-232 Schnittstelle für die Kommunikation mit PC oder Drucker
- Die Ausgabe über RS-232 beinhaltet Echtzeituhr (Real Time Clock RTC), Sprachausgabe in Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch oder Portugiesisch, sowie die für GLP-Berichte benötigten Daten.
- Der interne aufladbare Akku und eine Anzeige mit IP-67-Schutz ermöglichen den Aufbau eines transportablen und robusten Wägesystems.





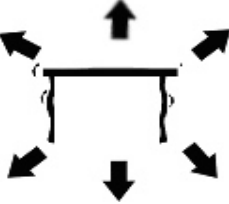

2.0 TECHNISCHE DATEN

AGB Standardmodelle				
	AGB 8	AGB 16	AGB 35	AGB 70
Höchstlast	8000g	16kg	35kg	70kg
Ablesbarkeit	0.1g	0.2g	0.5g	1g
Auflösung	0.1g	0.2g	0.5g	1g
Wiederholbarkeit	0.1g	0.2g	0.5g	1g
Linearität	0.2g	0.4g	1g	2g
AGB US Modelle (Standard)				
AGB 16a	AGB 35a	AGB 65a	AGB 175a	AGB 260a
16lb / 8kg	35lb / 16kg	65lb / 30kg	175lb/ 80kg	260lb/ 120kg
0.0005lb / 0.2g	0.001lb / 0.5g	0.002lb / 1g	0.005lb / 2g	0.01lb / 5g
0.0005lb / 0.2g	0.001lb / 0.5g	0.002lb / 1g	0.005lb / 2g	0.01lb / 5g
0.001lb / 0.5g	0.002lb / 1g	0.004lb / 2g	0.01lb / 5g	0.02lb / 10g
0.001lb / 0.5g	0.002lb / 1g	0.004lb / 2g	0.01lb / 5g	0.02lb / 10g
AGB US Modelle (Eichzulassung USA)				
AGB 15aM	AGB 30aM	AGB 60aM	AGB 150aM	AGB 300aM
15lb	30lb	60lb	150lb	300lb
0.002lb	0.005lb	0.01lb	0.02lb	0.05lb
0.002lb	0.005lb	0.01lb	0.02lb	0.05lb
0.004lb	0.01lb	0.02lb	0.04lb	0.1lb
0.004lb	0.01lb	0.02lb	0.04lb	0.1lb

AGB mit EU-Eichzulassung				
	AGB 6M	AGB 15M	AGB 30M	AGB 60M
Höchstlast	6000g	15kg	30kg	60kg
Ablesbarkeit	2g	5g	10g	20g
Auflösung	2g	5g	10g	20g
Wiederholbarkeit	2g	5g	10g	20g
Linearität	4g	10g	20g	40g
Größe Wägeplatte	300 x 400mm			
Betriebstemperatur	0C-40C			
Stromversorgung	6V 4.5Ah Aufladbarer Akku, und AC/DC 12V 800mA Netzadapter;			
Akku-Betriebsdauer	90 Std. typisch. Betriebsdauer verkürzt sich bei Andendung der Hintergrundbeleuchtung.			
Schnittstelle	RS-232 bidirektionale Schnittstelle			
Anzeige	6-stellig, Zifferngröße 40mm, LCD Digitalanzeige mit Hintergrundbeleuchtung			
Gehäuse	Anzeige: Edelstahl, mit IP 67 Wägebrücke: Edelstahl (Grad 304)			
Gesamtabmessungen	805 x 425 x 170 mm			
Nettogewicht	14kg			
Anwendungen	Wägung, Kontrollwägung, Stückzählung, Speichersummierung, Tierwägung, Prozentwägung, Halten des Höchstwerts			
Gewichtseinheiten	Gramm, Kilogramm, Pfund, Unze, Pfund/; Newton;			
Kalibrierung	Automatisch extern			

3.0 INSTALLATION

3.1 AUFSTELLORT

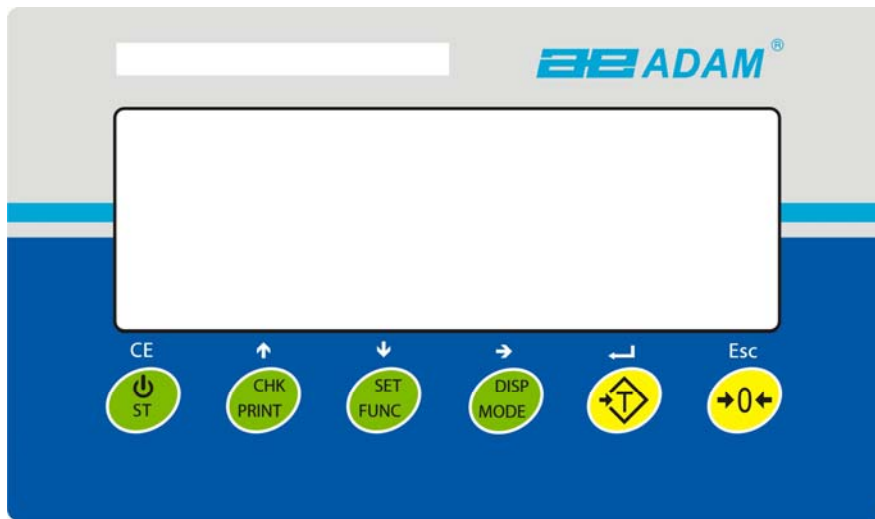
	<ul style="list-style-type: none">• Nicht an Orten aufstellen, die negative Einfluss auf die Genauigkeit haben könnte.• Extreme Temperaturen vermeiden. Nicht in direktem Sonnenlicht oder nahe Klimaanlage aufstellen.
	<ul style="list-style-type: none">• Nicht auf ungeeigneten Tischen oder Unterlagen aufstellen.
	<p>Instabile Energiequellen vermeiden. Nicht neben Maschinen mit hohem Elektrizitätsverbrauch wie Schweißausrüstung oder große Motoren aufbauen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Luftzug durch Klimaanlage oder geöffnete Fenster und Türen vermeiden. Wenn möglich nicht in deren Nähe aufstellen.
	<ul style="list-style-type: none">• Halten Sie die Waage sauber. Keine Gegenstände auf der Waage lagern, wenn diese nicht in Betrieb ist.




3.2 ZUBEHÖRLISTE

Lieferumfang:

- ✓ **Netzadapter**
- ✓ **Waage**
- ✓ **Bedienungsanleitung**

4.0 TASTATUR

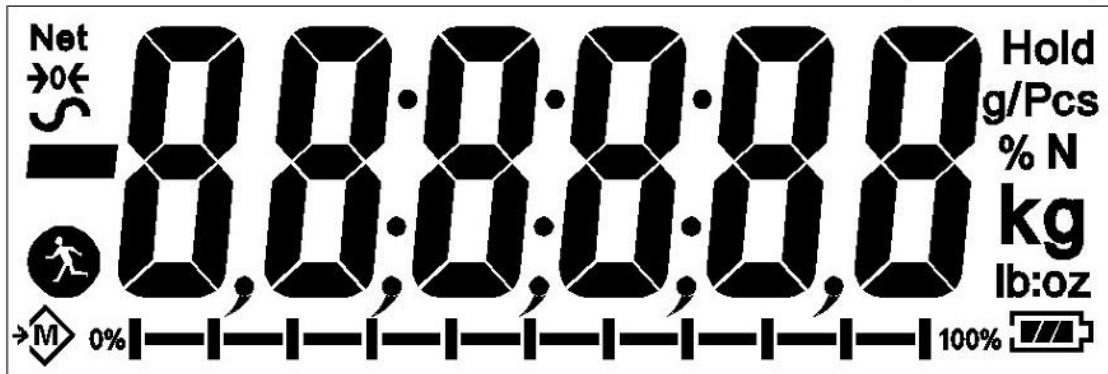


 [Tare/↕]	<p>Nullstellung für folgende Wägungen. Die Anzeige zeigt null.</p> <p>Tariert die Waage. Speichert das Gewicht als Taragewicht, zieht das Taragewicht vom Bruttogewicht ab und zeigt das Ergebnis.</p> <p>Die Zweitfunktion  als Eingabebestätigung bei der Einstellung der Parameter.</p>
[CHK/PRINT/↑]	<p>CHK: Wählt Kontrollwägung aus. Wird benötigt, um die Low/High-Grenzwerte für Kontrollwägung einzugeben.</p> <p>PRINT: Sendet die Ergebnisse mittels RS-232 Schnittstelle an PC oder Drucker. Fügt außerdem das Gewicht zum gespeicherten Gesamtgewicht hinzu, sofern die Summenfunktion nicht auf automatisch eingestellt ist.</p> <p>↑: Pfeiltaste 'aufwärts' beim blättern. Wird außerdem zur Erhöhung eines Wertes bei der Einstellung der Parameter genutzt.</p>
[Disp/Mode/→]	<p>Wählt die Wägeeinheit aus einer Liste verfügbarer Einheiten aus. Siehe Parameter rs1 in Kapitel 7.2.</p> <p>Zweitfunktion, → um die aktive, blinkende Stelle nach rechts zu verschieben bei der Eingabe von Werten für Parameter.</p>
[Func/Set/↓]	<p>Wählt die Funktionen der Waage aus. Wenn die Waage im Wägemodus ist, wird Stückzählung ausgewählt. Wenn sie nicht im Wägemodus ist, wird sie zum Wägemodus zurückkehren.</p> <p>Zweitfunktion (SET), um das Einstellmenü aufzurufen. Wird auch benötigt, um Werte für Parameter zu bestätigen.</p>
[→0←/Esc]	<p>Wird zum Nullstellen der Waage benötigt.</p> <p>Zweitfunktion (ESC), um bei der Auswahl von Parametern in den Wägemodus zurückzukehren.</p>
 / ST/ CE]	<p>Um die Anzeige an- und auszuschalten.</p> <p>ST: Zweitfunktion, um Grenzwerte für Kontrollwägungen zu speichern oder wieder aufzurufen.</p>

5.0 ANZEIGE

Die LCD Anzeige zeigt einen Wert oder eine Anzeige von rechts.

Zusätzlich zeigen die LED's oberhalb der Anzeige, ob ein Gewicht unterhalb oder oberhalb eines Grenzwertes bei Kontrollwägungen ist.

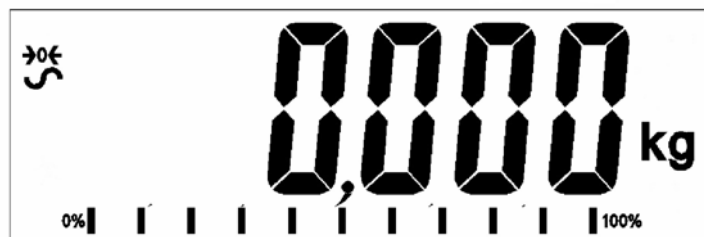


Andere Symbole zeigen an, ob ein Gewicht tariert wurde (NET), die Waage auf null und stabil ist, ein Wert im Speicher aufgenommen wurde oder ob die Tierwägefunktion / dynamisches Wägen aktiviert wurde. Das Batteriesymbol zeigt den Ladezustand des internen Akkus an

6.0 BETRIEB

6.1 NULLSTELLEN DER ANZEIGE

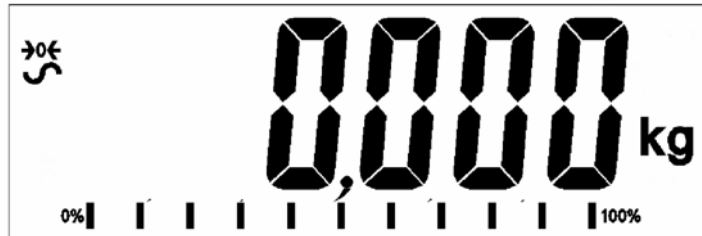
- Sie können die Taste [**→0←/Esc**] jederzeit drücken, um auf null zu stellen. Dies ist gewöhnlich dann notwendig, wenn die Plattform leer ist. Sie können ein Gewicht bis maximal 20% der Höchstlast auf null stellen. Die Anzeige zeigt ein Symbol für Nullstellung an, wenn eine Nullstellung erfolgte.



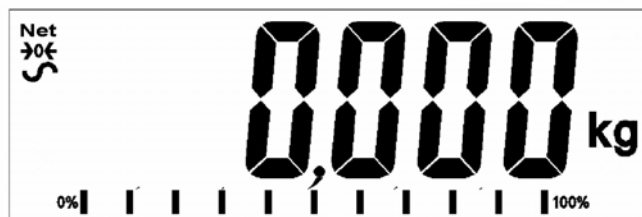
- Die Anzeige hat eine automatische Nullnachführung, um minimales Driften oder Verschmutzungen auf der Plattform zu berücksichtigen. Es kann jedoch notwendig werden, die Taste [**→0←/Esc**] zu drücken, um die Anzeige erneut auf null zu stellen, sofern minimale Gewichtswerte angezeigt werden, obwohl die Plattform leer ist

6.2 TARIEREN

- Stellen Sie die Anzeige wenn notwendig durch Drücken der [**→0←/Esc**]-Taste auf null. Das Symbol "**ZERO**" wird angezeigt **→0←**.



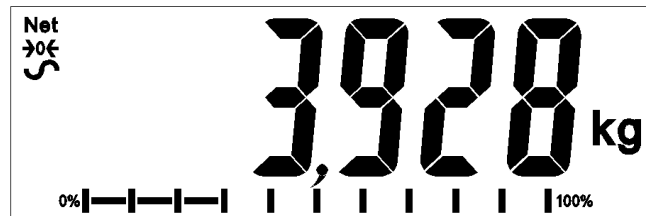
- Stellen Sie einen Behälter auf die Lastplatte, um eine Gewichtsanzeige zu erhalten.
- Drücken Sie die Taste [**Tare/↵**], um die Waage zu tariieren. Das vorher angezeigte Gewicht wird als Tarawert gespeichert und vom angezeigten Gewicht subtrahiert, es wird null im Display angezeigt. Das Symbol "**NET**" ist AN. Beim Auflegen eines Gegenstandes wird nun lediglich dessen Nettogewicht angezeigt. Die Waage kann ein zweites Mal tariiert werden, sofern ein zweites Produkt zum ersten hinzugefügt wird. Wiederum wird lediglich das Gewicht, das nach dem Tariieren hinzugefügt wurde, angezeigt



- Wenn der Behälter entfernt wird, wird ein negative Wert angezeigt. Wenn die Waage vor dem Entfernen des Behälters tariiert wurde, so ist dieses Gewicht das Bruttogewicht des Behälters und aller darin enthaltenen Produkte. Die Anzeige "**ZERO**" zeigt an, dass die Waage wieder in demselben Zustand ist, bevor letztmalig auf null wurde.
- Um einen Tarawert zu löschen, drücken Sie bei leerer Plattform [**→0←/Esc**].

6.3 WIEGEN

Um das Gewicht einer Probe zu bestimmen, tariieren Sie zuerst den leeren Behälter – sofern ein Behälter benutzt wird – danach legen Sie die Probe in den Behälter bzw. auf die Plattform. Das Display zeigt das Nettogewicht der Probe und die eingestellte Gewichtseinheit.



6.4 GEWICHTSEINHEIT ÄNDERN

Die Gewichtseinheit können Sie mit der Taste **[Unit/Mode]** ändern. Bei jedem Drücken wechseln Sie zur nächsten Einheit.

6.5 VOREINGESTELLTES TARA

Um einen Tarawert vor einzustellen, drücken Sie und halten Sie die Taste **[Tare/↵]** gedrückt. Die Anzeige zeigt eine blinkende Stelle, deren Wert mit den Pfeiltasten **↑** oder **↓** erhöht oder vermindert werden kann. Mit der Pfeiltaste **→** wechseln Sie zur nächsten Ziffer.

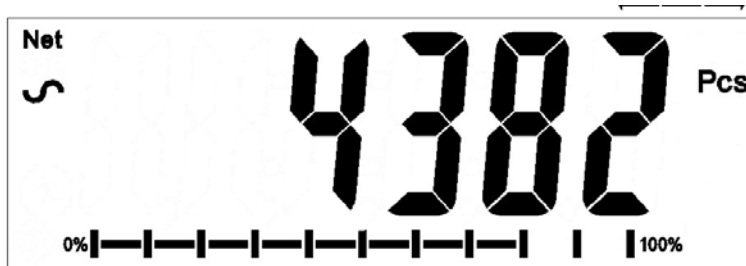
Sobald der erwünschte Wert eingestellt ist, wird dieser mit **[Tare/↵]** bestätigt.

6.6 STÜCKZÄHLUNG

Wenn Stückzählen aktiviert ist, können Sie Teile zählen, indem Sie vorher das Durchschnittsgewicht ermitteln.

- Tariieren Sie zuerst das Gewicht eines evtl. genutzten Behälters, der auf der Plattform verbleibt. Legen Sie eine bekannte Anzahl des zu zählenden Artikels in den Behälter oder auf die Plattform. Die Anzahl sollte mit den Optionen für Stückzählung übereinstimmen, z.B. 10, 20, 50, 100 oder 200 Stück.
- Wählen Sie mit **[Func/Set]** den Wägemodus.
- Mit den Pfeiltasten **↑** oder **↓** können Sie durch die Modi bis blättern, bis Stückzählung **“Count”** angezeigt wird. Wählen Sie diesen mit **[Tare/↵]**.
- Das Symbol **“Pcs”** wird rechts oben angezeigt, sobald der Stückzählmodus aktiviert ist. Legen Sie die Probe auf die Waage. Drücken Sie **[Disp/Mode]**.

- The Anzeige zeigt eine blinkende Ziffer, deren Wert mit den Pfeiltasten ↑ oder ↓ geändert werden kann. Sobald die gewünschte Stückzahl für die Probewägung eingestellt ist, wird diese mit **[Tare/↵]** bestätigt.
- Sie sind nun wieder im Stückzählmodus. Die Anzeige zeigt nun die Stückzahl der auf der Waage aufliegenden Teile an. Werden Teile hinzugefügt oder weggenommen, wird die Waage die neue Stückzahl der Teile auf der Waage berechnen und anzeigen.



- Mit **[Func/Set]** können Sie den Stückzählmodus verlassen.

6.7 KONTROLLWÄGUNG

Beim Kontrollwägen zeigen Lampen (oder, sofern aktiviert, ein Signalton) an, wenn das auf der Waage befindliche Gewicht die Grenzwerte, die gespeichert wurden, erreicht oder übersteigt. Der Speicher erhält die zuletzt gespeicherten Werte für die oberen und unteren Grenzwerte, bevor Anzeige abgeschaltet wird. Der Nutzer kann einen oder beide Grenzwerte wie folgt einstellen.

Die Grenzwerte können für die Modi Wägung oder Stückzählung verwendet werden. Das Einstellen der Grenzwerte aktiviert die Kontrollwägen.

Wird Gewicht auf die Waage gelegt wird, zeigen die LED's oberhalb des Displays, ob das Gewicht oberhalb oder unterhalb der Grenzwerte ist. Ist der Alarm aktiviert, ertönt außerdem ein Signalton.

- Wählen Sie mit **[Func/Set]** den Wägemodus.
- Mit den Pfeiltasten ↑ oder ↓ können Sie durch die Modi blättern, bis **"Weight"** angezeigt wird. Wählen Sie diesen mit **[Tare/↵]**.
- Nachdem Sie im Wägemodus sind, halten Sie die Taste **[CHK/PRINT]** für 2-3 Sekunden gedrückt, bis **"Hi"** im Display erscheint, gefolgt von einem Wert mit einer blinkenden Stelle.
- Um den oberen Grenzwert einzustellen benutzen Sie die Pfeiltasten ↑ oder ↓, um durch 1-9 zu blättern, und die Taste →, um zur nächsten Stelle zu gelangen. Drücken Sie zur Bestätigung **[Tare/↵]**.
- Nach der Bestätigung erscheint **"Lo"** im Display, gefolgt von einem Wert mit einer blinkenden Stelle.
- Um den unteren Grenzwert einzustellen, verfahren Sie genau wie vorher, indem Sie die Pfeiltasten zum Blättern nutzen. Bestätigen Sie mit **s[Tare/↵]**.

- Nach der Bestätigung sind Sie in der die Anzeige für die Wägung. Wenn Sie nun ein Muster auf die Plattform legen, wechselt das Display zur Farbe rot, gelb oder grün, je nachdem, ob der Wert oberhalb, unterhalb oder innerhalb der Grenzwerte ist.

Für Kontrollwägen bei der Stückzahl wird mit den Pfeiltasten ↑ oder ↓, zunächst zum Stückzahlmodus geblättert. Sobald **“Count”** angezeigt wird, wählen Sie den Modus mit **[Tare/←]** und folgen Sie dann den obigen Anweisungen zum Setzen der Grenzwerte.

6.7.1 Relaisausgänge und Kontrollwägung

Die Relaisausgänge sind Open-Collector-Treiber zum Steuern eines externen Relais. Die Relais sind aktiv, wenn das entsprechende LED während der Kontrollwägung an ist. Der ZERO Relai-Ausgang ist an, wenn die Anzeige auf null steht.

BEIDE GRENZWERTE GESETZT	Das hinterleuchtete Display ist grün, sofern das Gewicht innerhalb der Grenzwerte ist.	CHK bP = In / out / off Der Signalton ertönt, wenn das Gewicht innerhalb der Grenzwerte ist, d.h. OK F3 bEP = bP OtL Der Signalton ertönt, wenn das Gewicht außerhalb der Grenzwerte ist.
UNTERER GRENZWERT GESETZT. OBERER GRENZWERT ist auf null eingestellt	Das Display ist gelb, wenn das Gewicht unterhalb des unteren Grenzwertes ist. Oberhalb des unteren Grenzwertes ist das Display grün.	CHK bP = In Der Signalton ist aus, wenn das Gewicht unterhalb des unteren Grenzwertes ist. Oberhalb des unteren Grenzwertes ist der Signalton an. CHK bP = Out Der Signalton ertönt, wenn das Gewicht unterhalb des unteren Grenzwertes ist.
OBERER GRENZWERT GESETZT. UNTERER GRENZWERT ist auf null eingestellt	Das Display ist rot, bis der obere Grenzwert erreicht ist, danach ist die Anzeige grün. Der Signalton ertönt beim Erreichen des oberen Grenzwertes.	CHK bP = In Der Signalton ist an, wenn das Gewicht unterhalb des oberen Grenzwertes ist. Oberhalb des oberen Grenzwertes ist der Signalton aus. CHK bP = Out Wenn auf bP Out eingestellt ist, wird der Signalton unterhalb des oberen Grenzwertes ertönen und das Display ist rot. Der Signalton ist aus, wenn das Gewicht unterhalb des oberen Grenzwertes ist und an, wenn das Gewicht oberhalb ist.
BEIDE GRENZWERTE SIND EINGESTELLT. DER UNTERE IST HÖHER ALS DER OBERE.	Diese Einstellung ist nicht zulässig.	

HINWEIS:

Das Gewicht muss bei der Kontrollwägung höher als die 20-fache Ablesbarkeit (20d). Unterhalb 20d werden weder die LED's noch der Signalton reagieren.

Kontrollwägen kann im Modus Wägen und Stückzählen aktiviert werden, indem Werte für den unteren oder/und den oberen Grenzwert eingegeben werden. Die Grenzwerte werden entsprechend in **kg** (oder **Lb**) oder **pcs** angezeigt.



Kontrollwägung im Stückzählmodus

Um die Funktion Kontrollwägen abzuschalten, geben für beide Grenzwerten null ein, indem Sie die Taste **[Func/Set]** drücken, wenn die gegenwärtigen Grenzwerte im Einstellmenü angezeigt werden. Speichern Sie die neuen Werte mit **[Tare/⇐]**.

Die für Kontrollwägen eingestellten Werte bleiben gespeichert, wenn die Wägeeinheit oder die Funktion bei Stückzählen geändert werden, sind aber nicht aktiv. Sie werden wieder aktiv, wenn Wägeeinheit oder Funktion bei Stückzählen wie zum Zeitpunkt der Eingabe der Grenzwerte geändert werden.

6.8 SUMMENFUNKTION

- Die Anzeige kann auf manuelle Summierung durch Drücken von **[CHK/Print]** eingestellt werden, oder auf automatisch, sobald ein Gewicht von der Waage entfernt wird. Die Summenfunktion ist verfügbar bei Wägung und Stückzählen. Der Speicher wird jedoch gelöscht, wenn Wägeeinheit oder Funktionen geändert werden.
- Wenn das angezeigte Gewicht (oder Zählergebnis) gespeichert wird, zeigt das Display "ACC 1" und die Gesamtsumme für 2 Sekunden, bevor sie in den Wägemodus zurückgeht. Das Gewicht wird über die RS-232 Schnittstelle an Drucker oder PC übertragen.
- Entfernen Sie das Gewicht, lassen Sie die Waage auf null zurückgehen und legen Sie ein neues Gewicht auf. Wenn dieser Wert gespeichert ist, zeigt das Display "ACC 2", danach die neue Summe und schließlich das Gewicht der zweiten Wägung. Wiederholen Sie dies für weitere Wägungen, die im Speicher berücksichtigt werden sollen.
- Die Gesamtsumme der gespeicherten Werte kann durch Drücken von **[CHK/Print]** bei leerer Wägeplatte aufgerufen werden, Die Anzeige zeigt die Anzahl der Einträge und das Gesamtgewicht.

- Um den Speicher zu löschen (die Einträge werden auf 0 gesetzt) drücken Sie die Taste **[Power/ST]**, während die Summe angezeigt wird. **“Clear”** blinkt im Display für 2-3 Sekunden, dann kehrt die Anzeige in den normalen Wägemodus zurück

6.9 PROZENTWÄGUNG

Die Waage kann auch so eingestellt werden, dass sie Ergebnisse in Prozent anzeigt.

Die Waage verwendet das Gewicht auf der Waage als Referenz für 100%.

- Wählen Sie mit **[Func/Set]** den Wägemodus aus.
- Benutzen Sie die Pfeiltasten \uparrow oder \downarrow , um durch das Einstellmenü bis zur Funktion Prozentwägung zu blättern. **“Percent”** wird im Display angezeigt. Drücken Sie zur Bestätigung **[Tare/←]**.
- Sobald der Prozentwägemodus gewählt ist, erscheint in der Anzeige rechts das Symbol “%”.



- Entfernen Sie das Referenzgewicht. Jedes auf die Plattform gelegte Gewicht wird nun als ein Prozentsatz des Referenzgewichts angezeigt. Wenn zum Beispiel 3,500g auf die Plattform gelegt werden und Prozentwägen ausgewählt wird, dann zeigt das Display 100% an. Entfernen Sie das 3.500g Gewicht und legen Sie 3.000g auf. Das Display zeigt nun 85.7%, da 3.000g 85.7% von 3.500g sind.



- Die Anzahl der Nachkommastellen ist abhängig von dem Gewicht im Vergleich zur Höchstlast des Wägesystems. Ein kleineres Gewicht wird als “100%” angezeigt, während ein größeres Gewicht “100.00%” anzeigen wird.
- Wenn die Anzeige ein Gewicht von null bei der Auswahl der Prozentwägefunktion anzeigt, muss der Nutzer manuell wie folgt beschrieben ein Referenzgewicht für 100% eingeben.
- Legen Sie das angezeigte Gewicht als 100%-Referenzgewicht fest.
- Drücken Sie die Taste **[Disp/Mode]**. Das Display zeigt 100%.
- Das Gewicht, dass Sie eingeben, muss größer als 50 Teilungsschritte sein.
- Drücken Sie die Taste **[Func/Set]**, um einen neuen Wägemodus auszuwählen.


HINWEIS:

Es kann sein, dass die Anzeige bei großen Werten plötzlich springt, wenn für die 100%-Referenz kleine Gewichte gewählt wurden. Die Waage prüft, ob das Gewicht zu klein ist, und zeigt evtl. Error 7.

6.10 TIERWÄGUNG / DYNAMISCHE WÄGUNG

Die Anzeige kann in den Modus Tierwägen / Dynamisches Wägen geschaltet werden, um bewegliche bzw. un stetige Gewichte zu wiegen.

Die Anzeige verwendet einen speziellen Filter, um die Effekte der Bewegungen von Tieren oder instabilem Wägegut auf der Plattform zu minimieren.

- Drücken Sie **[Func/Set]** und blättern Sie mit den Pfeiltasten ↑ und ↓ durch die Funktionen bis zu Tierwägung.
- Press **[Tare/↵]** to enter animal weighing. The Anzeige will show **“LOAD”** and the Drücken Sie **[Tare/↵]**, um in den Tierwägemodus zu gelangen. Das Display zeigt „LOAD“, sowie das Symbol für Tierwägen / Dynamisches Wägen . Die Waage ist nun vorbereitet, um sich bewegende Tiere oder instabile Gegenstände zu wiegen.
- Um die Tierwägefunktion zu nutzen, ist es notwendig, die Filterauswahl entsprechend dem Wägegut auszuwählen. Sehr aktive Tiere erfordern die Auswahl eines höheren Filters, um ein stabiles Ergebnis zu erlangen. Drücken Sie **[Disp/Mode]**. Das Display zeigt **“Flt x”**, wobei x ein Wert von 1 bis 5 ist. Je höher die ausgewählte Zahl ist, umso stärker ist der ausgewählte Filter. Drücken Sie die Pfeiltaste **[↑]**, um den Filter auszuwählen und dann **[Tare/↵]** zur Bestätigung.

6.10.1 Vorgehensweise

- Die Anzeige zeigt bei leerer Plattform **„LOAD“** an. Legen Sie bei Bedarf einen Behälter oder ein Tuch auf die Lastplatte und drücken Sie **[→0←/Esc]**, um dessen Gewicht zu löschen. Alternativ können Sie das Gewicht des Behälters oder des Tuches durch langes Drücken von **[Tare/↵]** als **“NET”**-Wert sichern.
- Stellen Sie das Tier oder Wägegut auf die Plattform.
- Mit **[Tare/↵]** starten Sie den Wiegevorgang. In der Anzeige erscheinen die laufenden Werte, bis ein stabiler Wert ermittelt ist. Die Zeit bis zum Erreichen eines stabilen Wertes ist abhängig von den oben beschriebenen Filtereinstellungen.
- Nach Erreichen eines stabilen Wertes erfolgt die Anzeige im Display. Das Display ist gesperrt bis die Taste **[→0←/Esc]** gedrückt wird. Das **“Hold”** Symbol wird angezeigt, solange die Anzeige gesperrt ist.




- Um ein zweites Objekt zu wiegen, drücken Sie **[→0←/Esc]**. Das Display zeigt dann „LOAD“, und die Anwendung ist bereit für eine weitere Wägung. Drücken Sie, wenn die Anzeige auf Null gestellt werden soll, erneut auf **[→0←/Esc]** und platzieren das nächste Tier auf die Plattform. Die Waage wird das neue Gewicht ermitteln und einfrieren, wie vorher beschrieben.
- Die Anzeige verbleibt im Tierwägemodus, bis mit **[Func/ Set]** eine andere Funktion gewählt und diese mit **[Tare/←]** bestätigt wird.

6.11 TIERWÄGUNG 2/ DYNAMISCHE WÄGUNG 2

Die Anzeige kann in den Modus Tierwägen 2 / Dynamisches Wägen 2 geschaltet werden, um fortlaufend mehrere bewegliche bzw. instabile Objekte zu wiegen.

Diese Funktion erlaubt es dem Anwender, gleichzeitig mehrere sich bewegende Objekte auf der Waage zu platzieren. Die Waage ermittelt für alle einen Wert. Dann wird der Anwender aufgefordert, eines der Objekte zu entfernen, woraufhin die Waage automatisch den Wert des entfernten Objektes ermittelt und ausgibt. Dieser Vorgang wird solange wiederholt, bis kein Objekt mehr auf der Wägeplatte ist, oder bis der Anwender die Funktion abbricht.

- Drücken Sie **[Func/Set]**; blättern Sie dann mit den Pfeiltasten ↑ und ↓ durch die Funktionen bis zur Funktion ‚Tierwägen 2‘.
- Wählen Sie die Funktion mit **[Tare/←]**. Auf der Anzeige erscheint nun „LOAD“, und das Symbol  für Tierwägung. Die Waage ist nun bereit, instabile und sich bewegende Objekte oder Tiere zu wiegen.
- Um die Tierwägefunktion zu nutzen, ist es notwendig, die Filterauswahl entsprechend dem Wägegut auszuwählen. Sehr aktive Tiere erfordern eine höhere Filtereinstellung, um ein stabiles Ergebnis zu erlangen. Drücken Sie **[Disp/Mode]**. Das Display zeigt „Flt x“, wobei x ein Wert von 1 bis 5 ist. Je höher die ausgewählte Zahl, umso stärker der ausgewählte Filter. Drücken Sie die Pfeiltaste **[↑]**, um den Filter auszuwählen und dann **[Tare/←]** zur Bestätigung.

6.11.1 Vorgehensweise

- Die Anzeige zeigt bei leerer Plattform „LOAD“ an. Legen Sie bei Bedarf einen Behälter oder ein Tuch auf die Lastplatte, und drücken Sie **[→0←/Esc]**, um dessen Gewicht zu löschen. Alternativ können Sie das Gewicht des Behälters oder des Tuches durch langes Drücken von **[Tare/←]** als „NET“-Wert sichern.

- Setzen Sie die zu wiegenden Tiere oder Objekte auf die Plattform.
- Mit **[Tare/←]** starten Sie den Wiegevorgang. In der Anzeige erscheinen die laufenden Werte, bis ein stabiler Wert ermittelt ist. Die Zeit bis zum Erreichen eines stabilen Wertes ist abhängig von den oben beschriebenen Filtereinstellungen.
- Nach Erreichen eines stabilen Wertes erfolgt die Anzeige im Display. Das Display ist für 2 Sekunden gesperrt. Das **“Hold”** Symbol wird angezeigt, solange die Anzeige gesperrt ist.



- Nach 2 Sekunden erscheint in der Anzeige **„UNLOAD“**. Entfernen Sie nun eines der Tiere/Objekte. Drücken Sie dann **[Tare/←]**, um das Gewicht des entfernten Tieres/Objektes zu ermitteln. In der Anzeige erscheinen die laufenden Werte, bis ein stabiler Wert ermittelt ist.
- Sobald ein stabiler Wert ermittelt ist, wird dieser angezeigt, und die Anzeige wird erneut für 2 Sekunden eingefroren. Das **“Hold”** Symbol wird dabei angezeigt.
- Nach 2 Sekunden druckt die Waage automatisch das Ergebnis aus. Wenn jetzt bereits alle Tiere/Objekte herunter genommen wurden, startet die Waage die Anwendung neu, und in der Anzeige erscheint **„LOAD“**. Sind noch Objekte auf der Waage, läuft die Anwendung weiter, die Waage zeigt **„UNLOAD“**. Die Waage wird solange die Werte ermitteln und ausdrucken, bis alle Tiere oder Objekte von der Waage genommen sind. Der Anwender kann den Ablauf jederzeit mit **[→0←/Esc]** abbrechen.
- Die Anzeige verbleibt im Tierwägemodus, bis mit **[Func/ Set]** eine andere Funktion gewählt und diese mit **[Tare/←]** bestätigt wird.

6.12 HALTEFUNKTION/ HÖCHSTWERT

- Drücken Sie **[Func/Set]**; blättern Sie dann mit den Pfeiltasten ↑ und ↓ durch die Funktionen.
- Wählen Sie mit **[Tare/←]** die Funktion **‘Hold’** oder **‘Peak’**. Bei Hold kann der Anwender ein Objekt wiegen und dann das angezeigte Gewicht halten, während bei der Peak-Funktion die Waage mehrere Messungen durchführt, und dann den höchsten ermittelten Wert anzeigt.
- Plazieren Sie das Objekt auf der Waage. In der rechten oberen Ecke der Anzeige wird **“hold”** angezeigt.
- Nachdem sich das Gewicht stabilisiert hat, wird der Gewichtswert angezeigt bis zusätzliches Gewicht auf die Plattform gelegt oder ein anderer Wägemodus ausgewählt wird.

- Wenn Sie den Modus **“Peak”** nutzen, kann der aufgezeichnete Höchstwert für ein gesetztes Intervall gehalten werden, und danach wird der Höchstwert automatisch gelöscht, wenn kein höherer Höchstwert aufgezeichnet wurde. Die Zeitspanne zur Freigabe des Höchstwertes kann gesetzt werden, wenn nach Drücken von **[Unit/ Mode]** mit den Pfeiltasten ↑ und ↓ das Intervall in Sekunden (von del 2S bis del 10S) gesetzt oder deaktiviert wird (OFF).
- Ist die Freigabe von des Höchstwertes „Peak“ auf „OFF“ gestellt, kann der „Peak“-Wert mit der **[→0←/Esc]**-Taste gelöscht und die Funktion neu gestartet werden.

7.0 ANWENDERPARAMETER

Drücken und halten Sie im normalen Wägemodus die Taste **[Func/Set]** für 2 Sekunden lang gedrückt. Damit gelangen Sie in die Anwenderparameter, mit denen Sie die Waage individuell einrichten können. Die Parameter sind in 2 Gruppen unterteilt:

1. Waagenparameter (Drücken der Taste **[Func/Set]** für 2 Sek öffnet diese automatisch).
2. RS-232 Parameter (diese können Sie auswählen, indem Sie die Menüoptionen **‘rs 1’** and **‘rs 2’** im Menü der Waagenparameter öffnen).

7.1 WAAGENPARAMETER

- Drücken und halten Sie im normalen Wägemodus die Taste **[Func/Set]** für 2 Sekunden lang gedrückt. Damit gelangen Sie in die Anwenderparameter.
- Mit den Pfeiltasten ↑ und ↓ können Sie durch die verfügbaren Parameter blättern. Mit **[Tare/←]** können Sie den jeweiligen Parameter öffnen.
- Mit **[→0←/Esc]** können Sie die Waagenparameter verlassen und zum normalen Wägemodus zurückkehren.

Die folgenden Parameter sind für die Auswahl der Vorgaben der Waage verfügbar:

Parameter	Beschreibung	Optionen	Standard-einstellung
Zeit	Einstellung der Zeit.	Manuelle Eingabe der Zeit.	00:00:00
Datum	Einstellung des Datums. Das Format kann geändert werden, wenn Sie die Taste [Pcs/□] drücken: mmddy, ddmyy oder yymmdd. Danach geben Sie das Datum ein.	Wählen Sie das Datumsformat aus und geben Sie die Zahlen manuell ein.	mm:dd:yy
bL	Die Hintergrundbeleuchtung kann eingestellt werden: immer AN, immer AUS oder AUTOMATISCH, wenn ein Gewicht auf der Plattform liegt	Aus An AUTO	AUTO

	oder eine Taste gedrückt wird.		
Power	AN, abschalten oder ein Zeitintervall (in Minuten) auswählen.	0 1 2 5 10 15 Aus	2
Key bp	Einstellung Tastenton	An Aus	An
Chk bp	Einstellung Signalton im Modus für Kontrollwägen.	Innerhalb Außerhalb Aus	In
Unit	Aktivieren oder deaktivieren Sie Wägeeinheiten; mindestens eine Wägeeinheit muss aktiv sein. Stückzählen kann aktiv oder nicht aktiv sein.	Kg Gramm lb oz lb:oz N (Newton) PCS	Kg
Auto-Z	Einstellungen für Auto-Nullstellung.	0.5 1 1.5 2 2.5 3	0.5
Filter	Filtereinstellungen für langsam, normal und schnell.	Langsam Sehr langsam Schnell Sehr schnell Dann: 1-6	Schnell
Rs 1	Öffnet das erste RS-232 Menü. Enthält PC, Steuer- und Druckeinstellungen.	PC Cmd Druck	
Rs 2	Öffnet das zweite RS-232 Menü.	PC Cmd	
S-id	Einstellung der Waagen ID	Manuelle Eingabe	000000
U-id	Einstellung Nutzer ID	Manuelle Eingabe	000000
rechar	Anzeige der Ladezeit	-	-

7.2 RS-232 PARAMETER

Mit diesen Parametern kann der Anwender die RS-232 Schnittstelle einrichten: aktiv oder nicht aktiv, Baudrate, Druckmodus, Summenmodus, RS-232-Sprache sowie Nutzer- und Waagen-ID.

- Drücken und halten Sie im normalen Wägemodus die Taste **[Func/Set]** für 2 Sekunden lang gedrückt. Damit gelangen Sie in die Anwenderparameter.
- Mit den Pfeiltasten ↑ und ↓ können Sie durch die verfügbaren Parameter bis zu **'rs 1'** oder **'rs 2'** blättern. Mit **[Tare/←]** können Sie den erwünschten Parameter öffnen.
- **'Rs 1'** ermöglicht Zugang zu den Einstellungen **'Print'**, **'PC'** und **'Cmd'**. **'Rs 2'** enthält nur **'PC'** und **'Cmd'**. Drücken Sie zur Bestätigung **[Tare/←]**.
- Wenn Sie einen Menü wählen, so werden Sie aufgefordert, die jeweiligen Optionen aus der folgenden Liste nacheinander auszuwählen bzw. Daten einzugeben, und diese mit der Taste **[Tare/←]** zu bestätigen
- Mit **[→0←/Esc]** können Sie die Waagenparameter verlassen und zum normalen Wägemodus zurückkehren.

7.2.1 Druckeinstellungen

Parameter	Beschreibung	Optionen	Standard-einstellung/-wert
[baud rate]	Baudrate.	1200 2400 4800 9600 19200 38400 57600 115200	9600
[Language]	Auswahl der Sprache.	EnGLis (Englisch) FrEnCH (Französisch) GErmAn (Deutsch) SPAn (Spanisch) Portug (Portugiesisch) Itail (Italienisch)	EnGLis
[Accumulation]	Aktivierung bzw. Deaktivierung der Summenbildung.	on oFF	off
[Printing mode]	Ausdruck manuell oder automatisch.	mAn, AUto P	mAn
[Printer/device]	Auswahl des Druckers bzw. Ausgabegeräts.	ATP LP50	ATP
[Number of copies]	Anzahl der Druckkopien.	Copy 1 Copy 2 Copy 3 Copy 4	Copy 1

		Copy 5 Copy 6 Copy 7 Copy 8	
[Print layout]	Auswahl eines komplexen oder einfachen Druckbildes.	Comp Simp	Comp
[Line break]	Auswahl der Anzahl der Zeilenumbrüche zwischen den Gewichtswerten.	1 Lfcr 2 Lfcr 3 Lfcr 4 Lfcr 5 Lfcr 6 Lfcr 7 Lfcr 8 Lfcr 9 Lfcr 10 Lfcr	1 Lfcr

Scale will perform the following, depending on the Accumulation and Print Settings:

	AC on	AC Off
	AUto Automatische Summierung & automatischer Druck	Automatischer Druck; Keine Summierung.
mAn	Summierung und Druck nur bei Drücken der Taste [Print/M+/Esc] . Zweites Drücken von [Print/M+/Esc] druckt nur den Gewichtswert aus.	Drucken bei Tastendruck [Print/M+/Esc] ; Keine Summierung.

7.2.2 PC-Einstellungen

Parameter	Beschreibung	Optionen	Standard-einstellung/-wert
[baud rate]	Baudrate	1200 2400 4800 9600 19200 38400 57600 115200	9600
[Model]	Wählen Sie das genutzte Waagenmodell aus.	Adam CBK NBL	Adam

[Interval]	Wählen Sie das Intervall in Sekunden für die Datenübertragung an PC.	Int 0 (continuous) Int 0.5 Int 1 Int 2	Int 0
-------------------	--	---	--------------

7.2.3 Command settings

Parameter	Beschreibung	Optionen	Standard-einstellung/-wert
[baud rate]	Baudrate	1200 2400 4800 9600 19200 38400 57600 115200	9600

8.0 AKKUBETRIEB

- Die Waage kann mit dem integrierten Akku betrieben werden. Die Akkulaufzeit beträgt, in Abhängigkeit von der/den verwendeten Wägezelle/n und der Verwendung der Displaybeleuchtung, bis zu 90 Stunden.
- Wenn der Akku geladen werden muss, dann zeigt das Akkusymbol im Display weniger Balken an. Der Akku sollte spätestens aufgeladen werden, kein Balken mehr gefüllt ist. Die Waage kann noch einen kurzen Zeitpunkt weiterbetrieben werden, wenn alle Balken leer sind, danach schaltet sich die Waage automatisch ab, um den Akku zu schonen.
- Um den Akku zu laden, müssen Sie lediglich die Anzeige mit den Netzadapter an Strom anschließen. Die Waage muss beim Laden nicht eingeschaltet sein.
- Der Akku sollte ca. 12 Stunden geladen werden, um die volle Kapazität zu erreichen.
- Neben dem Display ist eine LED, die den Ladezustand anzeigt. Ist die Waage an Strom angeschlossen, wird der Akku automatisch geladen. Bei grüner LED-Anzeige ist der Akku vollständig geladen. Rot bedeutet, dass der Akku nahezu leer ist und gelb, dass der Akku geladen wird.

9.0 RS-232-SCHNITTSTELLE

AGB-Waagen sind serienmäßig mit einer bidirektionalen RS-232 Schnittstelle ausgestattet. Die Waage kann mit einem Drucker oder PC verbunden werden und sendet dann über die RS-232 Schnittstelle das Gewicht in der aktuell gewählten Wägeeinheit.

Spezifikationen:

RS-232 Ausgabe der Gewichtsdaten

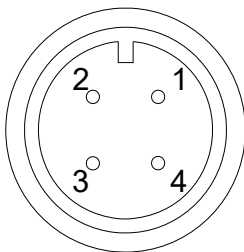
ASCII-Code

9600 Baud (vom Nutzer einstellbar)

8 Datenbit

Keine Parität

Die RS-232 serielle Schnittstelle hat eine Steckverbindung wie in Bild 6 gezeigt:



- | | |
|------------|------------------|
| 1: Pin GND | Signal Erdung |
| 2: Pin RXD | Empfangene Daten |
| 3: Pin TXD | Gesendete Daten |

Ansicht bei Blick auf die Rückseite der Anzeige

Die Waage kann je nach Einstellung Text in folgenden Sprachen ausdrucken: Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch or Portugisich. Weiter Details finden Sie im Abschnitt RS-232 Parameter.

DATENFORMAT – GEWICHT, KOMPLETT

```
<cr><lf>
<cr><lf>
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456   <cr><lf>          bleibt frei, wenn ID Null ist
User ID       234567   <cr><lf>
<cr><lf>
Net Wt        1.234 Kg <cr><lf>          Nettogewicht (oder Bruttogew.)
Tare Wt.      0.000kg
Gross Wt.     1.234 Kg
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

DATENFORMAT - STÜCKZÄHLEN:

Gewicht, Stückgewicht und Anzahl der Teile werden ausgedruckt.

```
<cr><lf>
<cr><lf>
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456   <cr><lf>
User ID       234567   <cr><lf>
<cr><lf>
Net Wt.       1.234 Kg <cr><lf>          Nettogewicht (oder Bruttogewicht)
Unit Wt.      123 g    <cr><lf>          g für metrisch, lb für Pfund
Pieces        10 pcs  <cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

DATENFORMAT – HALTEN

```
<cr><lf>
<cr><lf>
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456   <cr><lf>
User ID       234567   <cr><lf>
<cr><lf>
Hold Wt.      1.000 Kg <cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

DATENFORMAT – HÖCHSTWERT

```
<cr><lf>
<cr><lf>
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456  <cr><lf>
User ID       234567  <cr><lf>
<cr><lf>
Peak Holt Wt.      1.500 Kg  <cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

DATENFORMAT – TIERWÄGUNG

```
<cr><lf>
<cr><lf>
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456  <cr><lf>
User ID       234567  <cr><lf>
<cr><lf>
Animal Wt.    1.500 Kg  <cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

DATENFORMAT – PROZENT

```
<cr><lf>
<cr><lf>
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456  <cr><lf>
User ID       234567  <cr><lf>
<cr><lf>
Net Wt.       1.500 Kg  <cr><lf>
Ref Wt.       1000kg
Percent       150.00%
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

DATENFORMAT – EINFACH

```
<cr><lf>
<cr><lf>
Net Wt.      1.500 Kg  <cr><lf>
<cr><lf>
Hold Wt.     1000kg
Peak holt wt. 1000kg
Animal wt.   1000kg
Ref. wt.     1000kg
Percent      150.00%
<cr><lf>
Unit wt.     1.0234g
Pieces       1000    PCS
<cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

DATENFORMAT – FORTLAUFENDER AUSDRUCK - NORMALER WÄGEMODUS.

```
ST,GROSS  1.234 Kg <cr><lf>
US,NET    0.000 Kg <cr><lf>
```

ST oder US für stabil oder instabil
NET oder GROSS für Nettogewicht oder
Bruttogewicht, sowie Gewichtseinheit, kg, lb,
usw.

DATENFORMAT - FORTLAUFENDER AUSDRUCK - STÜCKZÄHLUNG:

```
ST Net    1.234 Kg  <cr><lf>
U.W.     123 g    <cr><lf>
PCS      10 pcs  <cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

Nettogewicht (oder Bruttogew.)
Kg und g for metrisch, und Lb für Pfund

HINWEIS:

1. Die Gesamtsumme wird nicht von der RS-232 Schnittstelle gesendet, wenn permanenter Druck aktiviert ist.
2. Permanenter Druck überträgt nur das aktuelle Gewicht und Displayinformationen.
3. Das Format ist in anderen Sprachen identisch, nur der Text wird in der gewählten Sprache dargestellt.

Beschreibung	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	DEUTSCH	SPANISCH	ITALIENISCH	PORTUGI- SISCH
Datum (dd/mm/yyyy)	Date	Date	Datum	Fecha	Data	Data
Zeit (hh:mm:ss)	Time	Heure	Zeit	Hora	Ora	Hora
Waagen- Identifikations- Nummer	Scale ID	Bal ID	Waagen ID	Bal ID	ID Bilancia	ID Bal.
Anwender- Identifikations- Nummer	User ID	Util ID	Nutzer ID	Usuario ID	ID Utiliz.	ID Utiliz.
Nettogewicht	Net Wt.	Pds Net	Netto-Gew	Pso Neto	Pso Netto	Pso Líq.
Taragewicht	Tare Wt.	Pds Tare	Tara-Gew	Pso Tara	Pso Tara	Pso Tara
Bruttogewicht	Gross Wt.	Pds Brut	Brut-Gew	Pso Bruto	Pso Lordo	Pso Bruto
Gesamtgewicht	Total Wt.	Pds Total	Ges-Gew	Pso Total	Pso Totale	Pso Total
Gewichtseinheit	Unit Wt.	Pds Unité	Gew/Einh	Pso/Unid	Pso/Unità	Pso/Unid
Stück	Pieces	Pièces	Stck	Piezas	Pezzi	Peças
Vom Anwender eingestellter oberer Grenzwert	High Limit	Lim. Supérieure	Obergrenze	Lim. Superior	Lim. Superiore	Lim. Superior
Vom Anwender eingestellter unterer Grenzwert	Low Limit	Lim. Inférieure	Untergrenze	Lim. Inferior	Lim. Inferiore	Lim. Inferior
Stückzahl unter Grenzwert	BELOW THE LIMIT	INFÉRIEUR À LA LIMITE	UNTER DER GRENZE	DEBAJO DEL LÍMITE	SOTTO IL LIMITE	ABAIXO DO LIMITE
Stückzahl über Grenzwert	ABOVE THE LIMIT	SUPÉRIEUR À LA LIMITE	ÜBER DER GRENZE	ENCIMA DEL LÍMITE	SOPRA IL LIMITE	ACIMA DO LIMITE
Stückzahl innerhalb Grenzwerte	ACCEPT	ACCEPTER	AKZEPTIEREN	ACEPTAR	ACCETTO	ACEITAR
Referenzgewicht	Ref. Wt.	Pds Ref	Ref-Gew	Pso Ref	Pso Rif	Pso Ref
Prozentwert	Percent	Pourcentage	Prozentsatz	Porcentaje	Percentuale	Percentage m
Tierwägung	Animal Wt.	Pds Animal	Tier-Gew	Pso Animal	Pso Animale	Pso Animal
Gehaltenes Gewicht	Hold Wt.	Pds Tenu	Halt-Gew	Pso Retenido	Pso Contenido	Pso Guardado
Gehaltenes Gewicht, Höchstwert	Peak Hold Wt.	Pds de Crete	Höchstwert- Gew	Pso Mas Alto	Pso di Punta	Pso Mais Alto

9.1 FORMAT FÜR EINGABEBEFEHLE

Die Waage kann mit den folgenden Befehlen gesteuert werden. Drücken Sie die Taste **[Enter]** des PC's nach jedem Befehl.

T <cr><lf>	Tariert die Waage und zeigt das Nettogewicht. Identisch mit Tastendruck [Tare/↵] .
Z <cr><lf>	Nullstellen für die folgenden Wägungen. Die Anzeige zeigt null.
P <cr><lf>	Sendet die Ergebnisse an einen PC oder Drucker über die RS-232 Schnittstelle. Fügt ebenso den Gesamtbetrag des Summenspeichers hinzu, sofern die Summenfunktion nicht auf Automatik steht.

10.0 JUSTIERUNG

Die AGB-Waagen können mit metrischen oder mit Pfund-Gewichten justiert werden, je nachdem welche Einheit vor der Justage genutzt wurde. Das Display zeigt entweder "kg" oder "lb" an, um die notwendigen Gewichte zu identifizieren

Die Waage kann wie folgt justiert werden:

- Schalten Sie die Anzeige ein und warten Sie bis diese hochläuft.
- Drücken Sie noch während des Hochlaufens die Taste **[Tare]** ↵ und halten Sie diese gedrückt, bis die Anzeige zur Eingabe des Passworts erscheint.
- Um das Passwort einzugeben, nutzen Sie die Pfeiltasten ↑ oder ↓, um durch die Zahlen 1-9 zu scrollen. Nutzen Sie die Pfeiltaste →, um zur nächsten Ziffer zu gelangen.
- Nach Eingabe des korrekten Passwortes **[1000]** und der Bestätigung mit der Taste **[Tare]** ↵ gelangen Sie ins Parametermenü.
- Im Menü können Sie mit den Pfeiltasten ↑ oder ↓ durch die Parameter blättern bis **'U-cal'** im Display erscheint. Wählen Sie diesen Parameter mit **[Tare]** ↵ aus.
- Nach Drücken der Taste **[Tare]** ↵ erscheint **'noload'** im Display. Nutzen Sie die Pfeiltaste ↑, um zu **'load1'** zu wechseln, und dann die Pfeiltasten ↑ oder ↓, um das gewünschte Justagegewicht, das aufgelegt werden soll, auszuwählen. Mit der Pfeiltaste → wählen Sie die nächste Ziffer aus. Mit der Taste **[Tare]** ↵ bestätigen Sie die Auswahl
- Nachdem Sie mit **[Tare]** ↵ bestätigt haben, erscheint **'Load'** im Display. Stellen Sie das Justagegewicht, das dem vorher ausgewählten Gewicht entspricht, auf die Waage, und drücken Sie die Taste **[Tare]** ↵ zur Bestätigung.

- Nach Bestätigung mit Tare, sollte nun 'Load 2' angezeigt werden. Gehen Sie wie vorher beschrieben vor, indem Sie das neue Gewicht einstellen, auflegen, und mit [Tare] ↵ bestätigen.
- Die letzte Bestätigung mit [Tare] ↵ wird Justage der Waage abschließen,. Danach kehrt die Waage in den normalen Wägemodus zurück.

11.0 FEHLERMELDUNGEN

FEHLER-MELDUNG	BESCHREIBUNG	LÖSUNGSVORSCHLÄGE
--oL--	Überlast	Entfernen Sie Gewicht von der Plattform. Wenn das Problem weiterhin vorliegt, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder Adam Equipment für weitere Unterstützung.
Err 1	Fehler Zeitangabe	Geben Sie die Zeitangabe in einem korrekten Format mit gebräuchlichen Werten ein. Format: hh:mm:ss
Err 2	Fehler Datumseingabe	Geben Sie das Datum in einem korrekten Format mit gebräuchlichen Werten ein. Format: yy:mm:dd
Err 4	Fehler bei Nullstellung	Waage beim Einschalten oder beim Drücken der Nullstelltaste [Zero]. Entfernen Sie Gewicht von der Plattform; versuchen Sie das Nullstellen erneut. Benutzen Sie die Taste [Z/T], um die Anzeige auf null zu stellen. Wenn das Problem weiterhin vorliegt, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder Adam Equipment für weitere Unterstützung.
Err 6	A/D Wandler nicht im zulässigen Bereich	Die Werte des A/D-Wandlers sind außerhalb der zulässigen Werte. Entfernen Sie Gewicht von der Plattform. Stellen Sie sicher, dass die Wägeplatte korrekt aufgelegt ist. Möglicherweise sind Wägezelle/n oder Elektronik beschädigt. Wenn das Problem weiterhin vorliegt, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder Adam Equipment für weitere Unterstützung.
Err 9	Fehler Grenzwerte	Wird angezeigt, wenn der untere Grenzwert oberhalb des oberen Grenzwertes gesetzt ist. Erhöhen Sie den oberen Grenzwert und/oder reduzieren Sie den unteren Grenzwert.
FAIL	Justagefehler	Falsche Justage (sollte innerhalb von $\pm 10\%$ der Werksjustage liegen). Die alten Justagedaten bleiben erhalten, bis der Justagevorgang abgeschlossen ist. Wenn das Problem weiterhin vorliegt, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder Adam Equipment für weitere Unterstützung.

12.0 ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Wenn Sie Ersatzteile oder Zubehör benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten oder Adam Equipment. Hier eine Liste der gängigsten Teile:

<ul style="list-style-type: none">• Netzadapter• Ersatzakku	<ul style="list-style-type: none">• Drucker, usw.
--	---

13.0 SERVICEINFORMATIONEN

Dieses Handbuch behandelt die Einzelheiten der Bedienung. Wenn Sie ein Problem mit der Anzeige/Waage haben, und dieses nicht in dem Handbuch behandelt wird, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten zur weiteren Unterstützung. Der Lieferant benötigt die folgenden Informationen, die bereitgehalten werden sollten:

A. Angaben zu Ihrer Firma

Name Ihrer Firma:

Name der Kontaktperson:

Telefon, E-Mail, Fax, sonstige:

B. Angaben zum Gerät

(This part of information should always be available for any future correspondence. We suggest you to fill in this form as soon as the unit is received and keep a print-out in your record for ready reference.)

Modellname des Geräts:	
Seriennummer des Geräts:	
Software-Revisionsnummer: (wird als Erstes beim Einschalten angezeigt):	
Kaufdatum:	
Name und Ort des Händlers:	

C. Kurze Beschreibung des Problems

Beschreiben Sie möglichst alles, was Sie zum Gerät angeben können. Beispiele:

-Hat die Waage seit Lieferung immer funktioniert?

-Ist das Gerät in Kontakt mit Wasser gekommen?

-Wurde das Gerät durch Feuer/Hitze beschädigt?

-Gab es Gewitterstürme in Ihrer Gegend?

-Wurde das Gerät fallen gelassen?

... usw.

GARANTIEERKLÄRUNG

Adam Equipment bietet eine beschränkte Garantie (Teile und Arbeitskraft) für Komponenten, die auf Grund von Material- oder Bearbeitungsmängeln ausgefallen sind. Die Garantie beginnt am Tag der Lieferung.

Sollten während des Garantiezeitraums Reparaturen jeglicher Art von Nöten sein, so muss der Käufer seinen Händler oder Adam Equipment Company davon in Kenntnis setzen. Das Unternehmen bzw. die von ihm autorisierten Techniker behalten sich das Recht vor, Komponenten nach eigenem Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen. Frachtkosten, die durch das Zusenden fehlerhafter Teile an das Servicezentrum entstehen, sind vom Käufer selbst zu tragen.

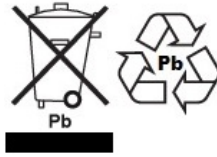
Die Garantie wird nichtig, wenn das Gerät nicht in Originalverpackung und mit ordnungsgemäßer Dokumentation zur Bearbeitung eines Schadensersatzanspruches zurückgesandt wurde. Sämtliche Ansprüche unterliegen dem Ermessen von Adam Equipment.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf Geräte, bei denen Mängel oder unzulängliche Leistung durch falsche Anwendung, versehentlicher Beschädigung, Strahlenbelastung, Kontakt mit ätzenden Materialien, Fahrlässigkeit, falscher Installation, unbefugter Modifikation oder versuchter Reparatur ohne Autorisierung, sowie Missachtung der Anweisungen und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden. Außerdem sind aufladbare Akkus (sofern geliefert) von der Garantie ausgeschlossen.

Reparaturen, die innerhalb der Garantie ausgeführt wurden, verlängern den Garantiezeitraum nicht. Komponenten, die im Rahmen der Garantie-Reparaturen entnommen werden, gehen in das Eigentum des Unternehmens über.

Die satzungsgemäßen Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht beeinflusst. Die Garantiebedingungen unterliegen dem Recht von England und Wales. Für ausführliche Einzelheiten und Informationen zur Garantie sehen Sie bitte die Geschäftsbedingungen auf unserer Webseite ein.

WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.
Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.
Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos
Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

IEC 61140

Dieses Produkt entspricht Klasse 1 nach Standard IEC 61140 – Schutz gegen elektrischen Schlag



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

ADAM EQUIPMENT ist ein nach ISO 9001:2015zertifiziertes globales Unternehmen mit mehr als 40 Jahren

Erfahrung in Herstellung und Vertrieb elektronischer Wägetechnik.

Die Adam-Produkte werden hauptsächlich für die Märkte Labor, Bildung, Medizin, Handel und Industrie

entworfen. Der Umfang des Produktangebots kann wie folgt beschrieben werden:

- Analysen- und Präzisionswaagen
- Kompakt- und tragbare Waagen
- Waagen für hohe Lasten
- Feuchtebestimmer
- Mechanische Waagen
- Zählwaagen
- Digitales Wiegen / Waagen für Kontrollwägung
- Hochleistungs-Plattformwaagen
- Kranwaagen
- Medizinische Waagen
- Mechanische und digitale elektronische Gesundheits- und Fitnesswaagen
- Ladenwaagen zur Preisberechnung

Besuchen Sie unsere Website zum Einsehen des kompletten Angebots aller Adamprodukte.

www.adamequipment.com

<p>Adam Equipment Co. Ltd. Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK Phone:+44 (0)1908 274545 Fax: +44 (0)1908 641339 e-mail: sales@adamequipment.co.uk</p>	<p>Adam Equipment Inc. 1, Fox Hollow Rd. 06478 USA Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3406 e-mail: sales@adamequipment.com</p>	<p>AE Adam GmbH Instenkamp 4 D-24242 Felde Deutschland Phone +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 E-Mail: vertrieb@eadam.de</p>
<p>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd. 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempton Park, Johannesburg, Republic of South Africa Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: sales@adamequipment.co.za</p>	<p>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd 70 Miguel Road Bibra Lake Perth WA 6163 Australia Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 e-mail: sales@adamequipment.com.au</p>	<p>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd. A Building East Jianhua Private Industrial Park Zhuanyang Avenue Wuhan Economic & Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 e-mail: info@adamequipment.com.cn</p>

© Copyright by Adam Equipment Co. All rights reserved. No part of this publication may be reprinted or translated in any form or by any means without the prior permission of Adam Equipment.

Adam Equipment reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

All information contained within this publication is to the best of our knowledge timely, complete and accurate when issued. However, we are not responsible for misinterpretations which may result from the reading of this material.

The latest version of this publication can be found on our Website.

www.adamequipment.com